

El embarazo y el VIH

Pregnancy and HIV

If you are pregnant or plan to be pregnant, HIV testing is recommended. The Human Immunodeficiency Virus (HIV) is the infection spread by contact with body fluids or shared needles of another person with HIV.

Body fluids are blood, urine, stool, vomit, semen, and vaginal secretions.

HIV causes Acquired Immune Deficiency Sndrome (AIDS). AIDS is a disease that weakens the body's immune system and makes it hard for your body to fight infection.

There is no vaccine to prevent HIV and no cure for AIDS. There are newer medicines available that can lower the chance of getting HIV for people at risk of being exposed to HIV or may have been exposed.

HIV Testing During Pregnancy

HIV testing is recommended for all pregnant women in the early months of pregnancy. A blood test is often done and test results will be shared with you by your doctor or health care provider.

- A **negative test result means you do not have HIV.**
- A **positive test result means you have HIV** and you need follow up care from your doctor.

HIV tests do not tell you if you have AIDS. HIV tests may be repeated during pregnancy.

Si presenta un embarazo o planifica un embarazo, se recomienda la prueba de VIH. El Virus de Immunodeficiencia Humano (VIH) es la infección que se propaga por contacto con fluidos corporales o por compartir agujas de otra persona con VIH.

Los líquidos corporales son la sangre, la orina, las heces, el vómito, el semen y las secreciones vaginales.

El VIH causa el Síndrome de Inmuno Deficiencia Adquirida o SIDA (Acquired Immune Deficiency Syndrome, AIDS). El SIDA es una enfermedad que debilita el sistema inmunológico y le dificulta al cuerpo combatir las infecciones.

No existe una vacuna para prevenir el VIH y no hay cura para el SIDA. Hay medicamentos nuevos disponibles que pueden disminuir la posibilidad de contraer VIH para personas en riesgo de estar expuestas o que pueden haber estado expuestas al virus.

Pruebas de VIH durante el embarazo

Las pruebas de VIH se recomiendan para todas las mujeres embarazadas en los primeros meses del embarazo. A menudo se hace un examen de sangre y los resultados del examen se envían a su médico o a su proveedor de cuidados de la salud, quien le informará de los mismos a usted.

- Un **resultado negativo significa que no tiene VIH.**
- Un **resultado positivo significa que tiene VIH** y necesita atención de seguimiento con su médico.

Los exámenes de VIH no le dicen si tiene SIDA. Es posible que se vuelvan a realizar exámenes de VIH durante el embarazo.

HIV Treatment for You

Many mothers with HIV can have a safe pregnancy when they are treated for the virus.

If you have HIV, there are medicines to protect your health and reduce the chance of the infection in your baby. If you are not already on a treatment before pregnancy, medicines may be started after the first trimester. Treatment will depend on:

- The amount of virus in your body
- How well your immune system is able to fight infection
- Other health problems you may have

Preventing Infection in Your Baby

At Delivery

You may have a cesarean delivery instead of a vaginal delivery. Cesarean delivery may reduce the chance of HIV infection in your baby. The surgery may be planned a week or more before your delivery date. Talk with your doctor about your delivery.

After Your Baby is Born

If you have HIV, your doctor may recommend that your baby:

- Start medicine the day of delivery to protect him or her against the chance of HIV infection. This may continue for several weeks.
- Have treatment if his or her red blood cells are low, called anemia. Treatment for anemia increases red blood cells that carry oxygen to all parts of the body.

Tratamiento del VIH para usted

Muchas madres con VIH pueden tener un embarazo seguro cuando reciben tratamiento para el virus.

Si tiene VIH, hay medicamentos que protegen su salud y reducen la posibilidad de infectar a su bebé. Si aún no está en tratamiento antes del embarazo, puede iniciar los medicamentos después del primer trimestre. El tratamiento dependerá de:

- La cantidad de virus en su cuerpo.
- Qué tan bien su sistema inmunológico puede combatir la infección.
- Otros problemas de salud que pueda tener.

Prevención de la infección en su bebé

Durante el parto

Puede tener un parto por cesárea, en lugar de un parto vaginal. El parto por cesárea puede reducir la posibilidad de la infección de VIH para su bebé. La cirugía se puede planificar para una semana antes o más de la fecha de parto. Hable con su médico acerca de su parto.

Después del nacimiento del bebé

Si tiene VIH, su médico puede recomendar que su bebé:

- Comience el medicamento el día del parto para protegerlo contra la posibilidad de infección de VIH. Esto puede continuar por varias semanas.
- Reciba tratamiento si sus glóbulos rojos están bajos, lo que se llama anemia. El tratamiento para la anemia aumenta los glóbulos rojos que llevan el oxígeno a todas las partes del cuerpo.

- Be tested for HIV several times during the first year. If a baby tests positive after birth, it does not mean the baby has HIV. A mother's antibodies for the virus can show up in a baby's blood test for the first 6 months of life.
- Be bottle fed with an iron rich baby formula. Breast milk is a body fluid that can carry HIV virus, so you should not breastfeed.
- Se someta a varias pruebas de VIH durante el primer año. Si los exámenes del bebé resultan positivos después del nacimiento, no significa que el bebé tenga VIH. Los anticuerpos de la madre contra el virus pueden aparecer en el examen de sangre del bebé durante los primeros 6 meses de vida.
- Se alimente con biberón con una fórmula rica en hierro. La leche materna es un líquido corporal que puede contener el virus de VIH, por lo tanto, no debe amamantar.

Talk to your doctor or health provider if you have questions or concerns.

Hable con su médico o enfermera si tiene preguntas o inquietudes.